CALEFACTOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
FAN HEATER - INSTRUCTION MANUAL
RADIATEUR SOUFFLANT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
THERMOVENTILADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES





FH 5127 – FH 5028

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86 30007 Murcia España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
- Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal

ESPAÑOL

Estimado cliente:
Gracias por elegir nuestro producto.
Le recomendamos leer atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez, por su propia seguridad y para asegurar un uso correcto.
También debe leer la información de seguridad y la información sobre ubicación segura antes de utilizar el calefactor para evitar cualquier riesgo de fuego o daños personales.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS GENERALES:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
5. No desconecte nunca tirando del cable.
6. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
7. No manipule el aparato con las manos mojadas.
8. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
9. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
10. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
11. Este aparato es sólo para uso doméstico.
12. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
13. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

- El significado del símbolo  es “NO CUBRIR”. ADVERTENCIA: En orden de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato de calefacción.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No situar el aparato próximo a paredes, mobiliario, entelados, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato de calefacción automáticamente, ya

que existe riesgo de incendio si el aparato de calefacción está cubierto o colocado incorrectamente.

- No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o botes de spray). ¡Riesgo de explosión y fuego!
- Deje siempre un espacio amplio alrededor del calefactor. La zona de seguridad que se debe dejar libre es 100 cm. en la parte frontal y en los laterales, y 100 cm. en la parte superior.
- Siempre desenchufe el calefactor después de utilizarlo.
- ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas del calefactor. ¡Existe riesgo de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!
  Mantenga el cable a una distancia prudente de las rejillas de entrada y salida de aire.

Este manual de instrucciones corresponde al aparato y debe mantenerse en un lugar seguro. ¡Si el dispositivo cambia de dueño, debe entregarse al nuevo dueño!

UBICACIÓN SEGURA

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de un enchufe.
- Utilice el calefactor únicamente cuando éste se encuentre en posición vertical sobre una superficie horizontal. No coloque el calefactor sobre superficies inestables como camas, alfombras, etc. y no lo utilice en una posición inestable donde se pueda volcar, ya que esto supone riesgo de fuego.
- El calefactor debe colocarse a una distancia mínima de objetos inflamables, paredes, estructuras, etc. La zona de seguridad que se debe dejar libre es 100 cm. en la parte frontal y en los laterales y 100 cm. en la parte superior. La abertura del aparato no se debe obstruir de ningún modo.
- Por su propia seguridad y la de otros: ¡el agua y la electricidad son una combinación peligrosa! No utilice este calefactor en un cuarto de baño ni cerca de una piscina. Asegúrese de que el aparato no puede caer al agua (bañera, ducha, etc.).
- Lea también la información de seguridad antes de utilizar el aparato.
- ¡No utilice el calefactor sobre alfombras demasiado gruesas!

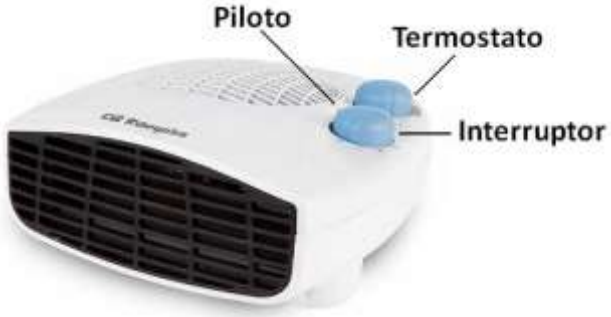
INSTALACIÓN

Este aparato no requiere instalación, debe usarse tan sólo como aparato portátil. Los aparatos portátiles no están indicados para ser usados en cuartos de baño.

FUNCIONAMIENTO

Gire la rueda del termostato (derecha) en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el punto máximo.

- Sólo ventilación: gire la rueda al modo
- Calefacción potencia reducida: gire la rueda al modo (1000 W)
- Calefacción máxima potencia: gire la rueda al modo (2000 W)
- Apagar: gire la rueda (izquierda) al modo .



DISPOSITIVO DE SEGURIDAD CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

Para evitar daños y riesgos debido al sobrecalentamiento, el dispositivo integrado de seguridad contra sobrecalentamiento corta la electricidad si las barras de calor se calientan demasiado. Si esto ocurriera:
En primer lugar, asegúrese de que no ha sido el termostato el que ha desconectado el calefactor. Fije el termostato en la posición máxima. Si el calefactor no se enciende, significa que se ha activado el dispositivo de seguridad.

- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- Permita que se enfríe durante 30 minutos.
- Compruebe si se ha colocado correctamente el calefactor.
- Compruebe si hay algo que obstruya el flujo de aire.
- Si fuera necesario limpie las rejillas con una aspiradora.
- Vuelva a enchufar el aparato en la toma eléctrica y encienda el calefactor de nuevo.

Si el dispositivo de seguridad vuelve a apagar el calefactor:

- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- Lleve el calefactor al Servicio técnico o a su distribuidor habitual para que lo revisen.

LIMPIEZA

Le recomendamos que limpie el calefactor al menos dos veces al año para eliminar el polvo y suciedad acumulados.

- Coloque el interruptor selector en la posición ⓪ para apagarlo. Desenchufe el aparato de la toma eléctrica. Espere a que el calefactor se enfríe suficientemente.
- Puede limpiar el exterior del calefactor con un paño o un cepillo húmedo. **No utilice agua ni permita que entre agua en el aparato. ¡No utilice detergentes abrasivos o limpiadores cáusticos!**
- No toque el calefactor mientras usted esté en contacto con el agua. **¡Supone un peligro mortal!**
- Limpie las rejillas de entrada y salida de aire con regularidad con una aspiradora, utilizando el accesorio de cepillo.

ALMACENAMIENTO

Guarde la caja original en la que estaba embalado el calefactor para almacenarlo durante los meses cálidos cuando no se utiliza. Embale el calefactor en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Partida	Símbolo	Valor	Unidad		Partida	Unidad
Potencia calorífica					**Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2.0	KW		Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.9	KW		Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2.0	KW		Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Consumo auxiliar de electricidad					Potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
A potencia calorífica nominal	el_{max}	N/A	KW		**Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)**	
A potencia calorífica mínima	el_{min}	N/A	KW		Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	el_{SB}	0	W		Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
					Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
					Con control electrónico de temperatura interior	[no]
					Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
					Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
					Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
					Control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
					Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
					Con opción de control a distancia	[no]
					Con control de puesta en marcha adaptable	[no]
					Con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
					Con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgate debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. (Consulte las condiciones legales en nuestra página web).